

Nº 38

Prot. n. 11. Reg. fls. 230

B. P. 10, n. 6-373 ✓

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



M. Azevedo
18/1/22
Pisa

Anno: 1922

Data 24 de Dezembro de 1921

6
34

"Guaiuba"

Interessado José Alves dos Santos

Assumpto Pedido restituição da importância que despendeu com o seu transporte e o da sua família do porto de Lisboa ao de Santos.



Amaldado Bastos

30 Mae



*Ar Dept. Est. de Trib. -
para que se diga inform*

A DIRECTORIA DE COLONISACAO E I.
JAN 11 1922
OFFICIAL MATTER

Fazenda "Santo Antonio" 24 de Dezembro de 1921
(Estação de Guariba, Municipio de Guariba e Comarca de Jaboticabal)

Ex^{mo} Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas.

DIRECTORIA GERAL EXPEDIENTE

JAN 12 1922
REGISTRADO
Prot. N. 2146

SECRETARIA DA LEGISLATIVA
Seção de Expediente
JAN 12 1922
N.º 00277

do Estado de São Paulo

José Alves dos Santos, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 4 de Março de 1920, pelo paquete "AVON", procedente do porto de Lisboa, achando-se localizado, com sua familia (composta de sua mulher, Maria de 37 annos, seus filhos, José de 16 annos, Manoel de 15 annos, Gorgina de 11 annos, Amelia de 6 annos, Antonio de 10 annos, Luiz de 7 annos, Adelina de 2 annos) na Fazenda do Snr. Luiz Alves Thomaz, na Estação de Guariba, (desde 10 de Março de 1920) conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer de V. Excia., de accôrdo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importancia de (78 libras estrelinas) setenta e oito libras estrelinas, que ao cambio de 20 dinheiros por escudo, importarão as seis e meia passagens Es. 994\$50 (nove centos e noventa e quatro escudos e cincoenta centavos) despendida com o seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.

Declara mais o suplicante, que fes á sua custa o transporte seu e de sua familia, de Santos a Guariba, por ignorar que o Governo lhe facilitava o transporte, como prova com o visto no seu passaporte, do consulado Portuguez em Santos, de 6 de Março de 1920.

Fazenda Santo Antonio em Guariba 24 de Dezembro de 1921 por José Alves dos Santos



38) 11. Reg. N. 230

Reconhecido
por Alves e da
Santos, do 19
Em testem: de verdade
Procurador Substituto

Exo. Sra. Dr. Secretaria de Estado dos Negocios da Agricultura
e Comercio e Obras Publicas.
do Estado de São Paulo

00277

João Alves dos Santos, brasileiro, casado, de Santos,
no dia 4 de Março de 1920, pelo registro "AVON", procedente do registro de
Santos, reconheceu-se localmente, com sua família (consistindo de sua mulher,
Maria de 57 annos, seus filhos, José de 18 annos, Manoel de 15 annos,
Gertina de 11 annos, Ana de 8 annos, Antonio de 10 annos, Luis de 7
annos, Adalina de 2 annos) na fazenda de Sra. Maria Alves Thomas, na Es-
tação de Santos, (desde 10 de Março de 1920) conforme prova com as do-
cumentações juntas, e tendo pelo seu passaporte duplo porte ao de Santos,
vem, respectivamente, pelo presente, requerer a sua V. Excia., de
acordo com a lei, substituir a respectiva, ao supranome, da importan-
cia de 18 libras esterlinas) e este livro esterlinas, que ao
campo de 20 libras esterlinas por avião, impetrou-se ao ar e mais passagens
R. 00450) nove centos e noventa e quatro escudos e cinquenta centes-
vos) despachada com o seu passaporte, conforme a recibo junto ao pre-
sente.

Declaro mais e suplico, que foi a sua carta e passaporte ser
e de sua família, de Santos a Santos, por favor que o governo lhe
facilitasse o transporte, como prova com o visto no seu passaporte,
conforme portador de Santos, de 6 de Março de 1920.

[Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular seal on the left.]



The Royal Mail Steam Packet Company.

(ROYAL CHARTER, DATED 26TH SEPTEMBER 1839.)

TELEGRAMS: "OMARIUS"

P.O. Box Nº 366.

CODES: COMPANY'S PRIVATE,
A. B. C. 5TH EDITION.
SCOTT'S.

All communications to be
addressed to the Company.

Your reference

190. Rua Quinze de Novembro.
Santos. 17 de Dezembro de 1921.

Reference

Illmo. Snr.,
Luiz Alves Thomaz,
a/a Bento de Carvalho e Cia.,
M e s t a.

Presado Snr.,

Incluimos com a presente uma declaração da
n/Agencia de Lisboa com respeito á familia que veiu no vapor
do Governo
"Avon" e para quem V.S. tenciona rehavér/a importancia das
passagens de Lisboa para este porto.

Quanto á declaração a respeito da quantia
das passagens - Esc 994\$450 - avisamos que no tempo em que
sahiu o "Avon" o preço das passagens foi cotizado em moeda
portuguesa e, portanto, não era possível para a n/Agencia de-
clarar o preço das passagens em esterlina.

Somos, com a maxima estima e consideração,

De V.S.

Amos. attos. e obdos.,

THE ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY

A. H. Haushak

COPIED

Post

Recapitulo primario de A.

W. Marshall do

Santos, 16 de Setembro 1901

Em testem. de verdade

[Signature]

Procurador Substituto



The Royal Mail Steam Packet Company.

(ROYAL CHARTER, DATED 26TH SEPTEMBER 1839.)

JAMES RAWES & Co.,
AGENTS.

TELEGRAMS:
"RAWES, LISBON."

Your reference

Rua do Corpo Santo, 47.

Lisbon, 29 de Novembro de 1921

DEZ 14 1921

Reference

Declaramos, por nos ser pedido, que em Fevereiro de 1920 embarcou em Lisboa no paquete "AVON" sahido em 10 d'aquelle mez a seguinte familia:

"José Alves dos Santos"

"Maria Benedicta"

"José Alves"

"Manoel Alves dos Santos"

"Georgina dos Santos"

"Amelia"

"Antonio"

"Luiz Alves"

"Adelina Alves"

que pagaram a importancia de Esc. 994\$50 equivalente a seis e meia passagens de 3^a classe, ao preço de Esc. 153\$00

James Rawes & Co.

Eu abaixo assignado lavrador e proprietario da Fazenda denominada "Santo Antonio" (na estação de Guariba da Estrada de Fere Paulista, no Municipio de Guariba e Comarca de Jaboticabal deste Estado) com lavoura de Café:-- Attesto que José Alves dos Santos Portugues e sua familia composta de: Maria Benedicta, José Alves dos Santos Junior, Manoel Alves dos Santos, Gorgina dos Santos, Antonio Alves dos Santos, Luiz Alves dos Santos, Amelia dos Santos e Adeline Alves dos Santos; está de colonio na referida Fazenda desde Março de 1920, occazião que chegarão de Lisboa a bordo do Vapor Inglez AVOM da Mala Real Ingleza, por ser verdade firmo o presente.

Santos 3 de Novembro de 1921
 Luiz Alves dos Santos



Amelia Augusta Supra
Santos 3 de Novembro de 1921
de testem.º
Jorge Estevão da Silva
Almeida Talotto





Francisco Paschoal Faro
 Juiz de Paz em exercicio
 deste Municipio de
 Guariba etc

Attesto que o colano José Alves dos Santos
 de 43 annos de idade e sua familia,
 composta das seguintes pessoas: Maria
 Benedicta com 39 annos, José Alves
 dos Santos Filho com 17; Manoel
 Alves dos Santos com 15; Josina Alves
 dos Santos com 13; Antonio Alves dos
 Santos com 12; Luiz Alves dos Santos
 com 8; Amelia Alves dos Santos
 com 5, se acham presentemente
 localizados na fazenda Santo Antonio
 de propriedade do Sr. Luiz Alves
 Moraes, situada neste Municipio
 de Guariba.

O Juiz de Paz em exercicio
 Francisco Paschoal Faro

Guariba - 21 de Janeiro 1922

Recebeu a letra e firma de doze

em 21 de Janeiro de 1922

Em test. D. C. C. do verbulo.

O Escrivaõ publico substituto

Alfredo de Carvalho Campos

Reconhecer no TABÃO FIRMO
 Rua da Quitanda, 1 - S. PAULO.



Atto, a ped. do mobil, que o Sr. Luiz Alves Thomaz, e
fazendeiro neste munic. pi com lavoura de cafe.

Guariba, 11 de Outubro de 1921.
Ly. Luis
Juiz de Paz com exercicio.



Reconheço a letra e firma Ly. Luis dou fe
Guariba, 11 de Outubro de 1921
Em test. Ly. Luis da verdade.

O Escrivão por lei

[Handwritten signature]

Alberto Capovilla
Escrivão de
— Paz e Tabellião —
GUARIBA
Estado de São Paulo

Reconheço
Ly. Luis de 11 de Outubro
Em test. Ly. Luis da verdade

[Handwritten signature]

Reconhecer no TABAO FIRMO
Rua das Quilandas, 1 - S. PAULO

Ao Sr. Director do Departameto Estadual do Trabalho, para
que se digne mandar informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 14 de Janeiro de 1922.

C. Costa
Director Interino.

Recebi da directoria de Tenos
Cofoniacã e Tommipacã os
passaportes dos immigrants, José
Alves dos Santos e familia, compo-
sta de cinco passaportes, que acharam
se no presente auto.

St. Louis, 22/3/22

Aug. M. S. S.

n. 54.

O requerente José Alves dos Santos não passou pela Hospedaria deste Departamento. Contractou-se, porém, por intermédio desta repartição com a fazenda do Sr. Luiz Alves Thomaz, na estação de Guariba, pela procura n. 3.636.

Estando os documentos em ordem e a localização de acordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importância de ESCUDOS 994,50, conforme se verifica pelo documento junto.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 2 de Fevereiro de 1922.

Marcello Lima

DIRECTOR.

^{Selo}
Bottona 2/2/1922

1922

Providencia n. _____

L. Costa

Secretário

4.2.22.

Mia N.º 3-0-8

à Contadoria

a H-2-922

J. Alves dos Santos - Ao Sr. P. G. J. J. J.

Illm^o Sr. Dr. Director de Terras, Colonisação e Immigração

São Paulo

José Alves dos Santos vem, respeitósamente á presença de V.S. expender e requerer o seguinte :

Em data de 24 de Dezembro ultimo requereu a restituição de passagens que dispendeu com o transporte seu e de sua familia- ao todo nove pessôas- representanso seis passagens e meia, na importancia de setenta e oito libras esterlinas que, ao cambio de vinte dinheiros por escudo, impórtam em novecentos e noventa e quatro escudos e cinquenta centavos.

Acontece, porém, que á vista da oscillação do cambio, o seu pedido, ja deferido, fica reduzido á quantia de cerca de seiscentos mil réis de moéda brasileira.

Imagine V.S. : Cerca de seiscentos mil réis para pagar seis passagens e meia do porto de Lisbôa a Santos.

O abaixo-assignado, colono póbree, trabalhado chefe de numerosa familia, muito espera do espirito de justiça de V.S. providenciando no sentido de lhe ser paga a mesma importancia destinada ao colono Antonio Ramos que veio tambem do porto de Lisbôa, tendo tambem nove pessôas na familia representando mais ou menos o mesmo numero de passagens que a do requerente.

Assim, certo de ser attendido, porquidade, pois que não deixareis que um póbree colono que, com tanto sacrificio veio para este hospitaleiro Paiz trabalhar, soffra prejuizo de tal monta.

E do deferimento, por ser de justiça

E. R. M^{cê}

Guariba

11 Reg. Gls 239

Guariba 3 de Maio de 1922
Aposto por
Luiz de Santos
Thomaz



250 Bula

[Faint, mirrored text from the reverse side of the paper, likely bleed-through from another document.]

[Handwritten notes or signatures in the bottom right corner.]

Carta
18-IV-922

Snr. José Alves dos Santos

GUARIBA

Em resposta ao vosso requerimento de 3 do corrente, communico-vos que deveis dirigir ao Thezouro do do Estado, a reclamação a que vos julgais com direito, referente a restituições de passagens, visto como tendo sido por aquella Repartição feito o calculo de conversão de escudos para moeda nacional, á mesma deverá ser dirigida qualquer pedido que se relacione com o calculo em questão.

Com estima, sou

Attº. Obrº.

Director interino

José Alves dos Santos requereu em data de 24 de Dezembro ultimo restituição de passagens que dispendeu, sendo-lhe determinado a restituição de ESCUDOS 994,50.

Não se conformando o requerente com a importância que, em moeda nacional, lhe foi, pelo Thesouro, convertida para pagamento, vólta pedindo providencias de modo a poder obter maior importancia que aquella que se acha á sua disposição n'aquella Repartição.

Ora, si o calculo foi effectuado pelo Thesouro e não por esta Directoria, áquelle mesmo Thesouro deverá o requerente se dirigir e fazer a reclamação a que se julga com direito.

Directoria de Terras, 11 de Abril de 1922

Antonio Pacheco Gomes

• Lee accordos, *sempre* o reg^{to} *sempre*
reclamação ao Thesouro do Estado.

Le. Costa

Seixto

12.4.22

Carta ao instruido a 18/11/922

[Signature]